

Le centre de loisirs fait parler de lui p4

La culture s'est adaptée p14

Nouveaux commerçants

GUINGAMP MAG

LE MAGAZINE D'INFORMATIONS DE LA VILLE DE GUINGAMP | Avril 2021

www.villeguingamp.fr DOSSIER p8 Le budget

En images







LE MAGAZINE D'INFORMATIONS DE LA VILLE DE GUINGAMP | Avril 2021



Philippe Le Goff

Tenir le cap et montrer l'exemple...

Dans un monde poussé dans ses retranchements et bousculé dans ses croyances, il est plus que jamais indispensable d'adopter la bonne attitude, de tenir le bon cap. C'est ce que je m'attelle à faire avec force et conviction avec mon équipe municipale.

Avec un budget de plus de 22 M€ se répartissant en 12 M€ de fonctionnement et plus de 10 M€ d'investissement, la ville de Guingamp va investir à un niveau record. Tout cela se fera avec un nombre d'années de désendettement de 1,4 année, ce qui est très faible.

Avoir une collectivité bien gérée, c'est un défi au quotidien, un défi pour être opérant, innovant, pour l'ensemble des politiques publiques. Nous allons pouvoir porter la transition énergétique, la volonté écologique, la dynamisation de la centralité, la restauration du patrimoine. Nous allons pouvoir continuer à soutenir la culture, le sport, les associations, les jeunes, nos aînés et tous ceux qui en ont le plus besoin. Notre budget, c'est un budget qui s'adresse à tous et qui affirme Guingamp comme une ville centre.

Une ville centre qui, dans le contexte actuel, joue aussi et surtout ses fonctions en termes de santé. Aujourd'hui, les médecins sont installés dans le nouveau groupe médical Saint-Michel. Dorénavant, l'accueil est de qualité et plébiscité par toutes et tous. Nous avons également contribué avec l'aide des partenaires (l'État, l'ARS, l'hôpital, l'agglomération, la Protection civile et les pompiers) à l'installation d'un centre de vaccination dans notre ville, pour permettre d'avoir ce service si essentiel en proximité.

Oui, nous déployons toute notre énergie pour gérer l'urgence, pour préparer demain et après-demain. C'est de cette étoffe que nous construisons notre action.

Oui, Guingamp avance!

Le texte de l'édito en breton est disponible sur le site internet de la ville.

GUINGAMP MAG #51 AVRIL 2021

ρ4 INFOS VILLE

- Centre de loisirs
- · Les Chaucidous
- Signalétique SIL
- Tri et collecte

ρ8 DOSSIER

Le budget

p14 CULTURE

p16 NOUVEAUX COMMERÇANTS

p17 EXPRESSIONS

ρ18 INFOS DIVERSES

02 96 40 64 40 accueil@mairie-Guingamp.fr

f /VilledeGuingamp

₩@Guingamp fr

@villedeGuingan

■ Ville de Guingamp

● Horaires de la mairie: du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Samedi de 9 h à 12 h.

Bulletin municipal trimestriel de la Ville de Guingamp N°51 - Avril 2021. Directeur de la publication : Philippe Le Goff, maire de Guingamp - Rédaction : Hôtel de Ville de Guingamp avec la collaboration de l'équipe municipale, tél. 02 96 40 64 40 - Photos : Joel Bellec, Pexels-Pixabay, ville de Guingamp, Luna Laboile, Alain Laboile, Cabinet Florence Devernay - Tiré à 5000 exemplaires sur papier PEFC-FSC et encres végétales - Imprimerie verte. Conception : agence Be New 5, tél. 02 96 44 45 22. Distribution : Adrexo - Parution du prochain numéro : juillet 2021.



GUINGAMP MAG #51 AVRIL 2021 Infos ville | Keleier kêr

En février, le **Centre de loisirs** a fait parler de lui.

'un des nombreux objectifs du Centre de loisirs en février était de valoriser la production des enfants. Le défi était de taille au vu des nombreuses contraintes sanitaires. L'énergie et l'engouement des enfants et de l'équipe pédagogique portée par Marine Vaillant, directrice du Centre de loisirs de février, ont permis de porter haut cet objectif.

YouTube et 3 000 partages Facebook : le Centre de loisirs diffuse ses créations

Autre support de communication: les enfants du Centre de loisirs ont travaillé sur la création d'un film d'animation avec Xavier Herveau, directeur du cinéma Les Korrigans à Guingamp. Pendant 5 jours, Xavier Herveau a travaillé avec les enfants du Centre de loisirs sur la création et la réalisation d'un film d'animation sur le thème "La Belle et la Bête" avec des figurines Légo. C'est un travail très minutieux, qui demande beaucoup de patience et de concentration. L'atelier s'est organisé autour de plusieurs petits groupes qui ont travaillé sur la création des décors, sur la prise de photos, sur les textes, sur la musique. Plusieurs milliers de photos composent ce film de 8 minutes 30. Xavier Herveau s'est occupé du montage. Le film est actuellement visible sur YouTube et sur la page Facebook du cinéma. C'est un vrai succès car la page a été partagée plus de 3 000 fois sur Facebook!

La presse locale et le muret refuge à insectes

Un muret refuge à insectes

Pendant trois jours, les enfants de tous les âges se sont relavés afin de construire un muret refuge à insectes sur le verger communal, le long du Trieux. Ils étaient accompagnés dans cette aventure par les agents des espaces verts. Lors de la construction, certains enfants ont pu expliquer aux passants ce qu'ils faisaient et pourquoi, ils ont reçu de nombreux encouragements et ont aussi fait l'objet d'articles dans la presse quotidienne et hebdomadaire: Ouest-France. Le Télégramme et L'écho de l'Armor et de l'Argoat. Les enfants ont répondu aux questions des journalistes, ont expliqué leur démarche. Ils en étaient très fiers: «on passe dans le journal, on est des stars!». Autre moment de fierté, quand certains enfants ont montré et expliqué la construction à leurs parents. Le verger étant accessible à tous, ce muret est aussi une vitrine pour le Centre de loisirs qui travaille à développer les valeurs et les ambitions du vivre ensemble.

Les **talents à l'honneur** pour les vacances de Pâques

Chloé Croizier, qui sera directrice du Centre de loisirs à Pâques, invite dès à présent tous les enfants à s'inscrire. Le grand thème des vacances sera « Dévoile tes talents ». De belles animations à valoriser en perspective!

Agir pour l'avenir de nos jeunes

Les Missions locales: un service public de proximité, pour venir en aide à l'insertion professionnelle des 16-26 ans.

Ce public est aussi touché de plein fouet par une précarité accrue. La période est difficile pour ceux qui sont déscolarisés ou qui recherchent du travail. Répondre à ses jeunes et les accompagner, sont les rôles de la Mission locale.

Sur l'Ouest Côtes d'Armor on compte aujourd'hui 39 salariés dont 16 sur l'antenne de Guingamp (la direction, 5 conseillers pour les missions généralistes, 3 salariés pour la relation entreprise, 2 conseillères pour le service civique et les missions garanties jeunes, et enfin un pôle administratif et informatique). L'antenne de Guingamp recense environ 1200 jeunes inscrits.

Faciliter la mobilité

Afin de supprimer le frein à la mobilité qui les contraignent à renoncer à un emploi, la Mission locale de Guingamp et le garage Beyou Volkswagen Saint-Agathon ont noué un partenariat pour mettre à disposition une voiture de location à 2 €/jour (assurance comprise). Ce dispositif « En route vers l'emploi » existe depuis quelques mois et est un succès. Ce partenariat permet de rendre plus accessibles certaines missions, notamment lorsque les horaires de travail ne correspondent pas aux horaires des transports en commun, ou que le lieu d'activité professionnelle est éloigné du domicile. La Région a également souhaité apporter son coup de pouce et prête désormais quatre voitures supplémentaires entre la Maison de l'Argoat et la Mission locale. Ces véhicules sont disponibles jusqu'à la fin de l'année 2021, mais l'opération pourra être renouvelée si celle-ci s'avère concluante.

La garantie Jeune

«Autre dispositif, la garantie jeune, qui combine un accompagnement collectif d'une durée de 5 semaines environ à un accompagnement personnalisé via un conseiller de la mission locale, en vue de la réinsertion professionnelle et permettant le versement d'une allocation d'environ 490€.» explique Emmanuelle Lucas, responsable de l'antenne guingampaise. Cet accompagnement vise à redonner confiance et autonomie aux jeunes, grâce à un suivi d'ensemble centré sur le projet professionnel (aide à la recherche d'emploi, rédaction de CV et de lettre de motivation, maîtrise des logiciels de bureautique, connaissance de la vie en entreprise et du tissu économique de proximité...)

Des ordinateurs à 50 €

Enfin, les élus ont voté lors du budget 2021, une subvention afin de renouveler l'opération des ordinateurs vendus 50 € à des jeunes dans le besoin, suite au succès de sa mise en place en décembre dernier. Ce dispositif a pour but de lutter contre le décrochage scolaire et faciliter le retour à l'emploi.

La mission locale reste ouverte au public pour continuer à maintenir du lien social, mais l'accompagnement en distanciel est également possible. Dans ce cas, le contact peut s'établir par téléphone, par email, ou par visio-conférence. Les formations à distance ont toutes été maintenues et les secteurs de l'industrie et du bâtiment continuent d'embaucher.





Favoriser l'accès à la **santé**

Ce premier trimestre 2021, le groupe médical Saint-Michel a réouvert ses portes, une bonne nouvelle pour leurs patients guingampais, pris en charge jusqu'à alors dans le bâtiment Le Belvédère place du Petit Vally. Il aura fallu un an de travaux et un million d'euros d'investissements, pris en charge par la Ville (propriétaire des murs et qui loue ces espaces aux médecins libéraux, le but étant d'inciter l'installation de généralistes supplémentaires grâce à la modernité du bâti et garantir ainsi un accès

Les locaux, situés au 12 rue de la Passerelle, accueillent actuellement six soignants mais ont été configurés pour pouvoir en accueillir neuf et répondre à l'ambition de la municipalité. Le cabinet de chaque praticien dispose d'une surface d'environ 20 m². À cela, viennent s'ajouter l'accueil, les quatre salles d'attente, deux salles des urgences ainsi qu'une salle de réunion pour des conditions de travail optimales.

IL 2021 7

Circulation: Guingamp mise sur le **partage de la chaussée** avec les Chaucidou

Depuis un peu plus d'un mois, les services de la ville et Jean-Guy Donnart, adjoint en charge des travaux et de l'environnement, travaillent sur un nouveau dispositif facilitant la pratique du vélo: le Chaucidou, la Chaussée pour les circulations douces. Ce Chaucidou vient compléter les circuits vélos déjà existants sur la commune.

Comment fonctionne le Chaucidou?

Sur une voie avec Chaucidou, les cyclistes et les voitures sont obligés de rouler moins vite, les cyclistes sont prioritaires. Le fonctionnement est simple puisqu'il s'agit d'un partage de voie avec une piste cyclable de chaque côté. La largeur de la voie réservée aux véhicules motorisés est insuffisante pour permettre leur croisement. Ils doivent donc se déporter ponctuellement sur la piste cyclable de droite lorsqu'ils sont amenés à se croiser, mais en cédant la priorité aux cyclistes. Ce dispositif est très intéressant sur une ville comme Guingamp car c'est une ville centre qui accueille beaucoup de véhicules : voitures, camions, tracteurs, scooters, motos, vélos, sans oublier les piétons. Il faut donc faire cohabiter toutes ces pratiques le plus sereinement possible.





Quelles signalisations correspondent au Chaucidou?

Un panneau de couleur orange est installé à hauteur des yeux du conducteur en amont de chaque voie Chaucidou et un marquage au sol matérialisant la piste cyclable complète le dispositif.

Où se trouvent les Chaucidou?

Actuellement, deux voies sont concernées par le Chaucidou: le boulevard Clémenceau et la route de Bourbriac sous le Centre Leclerc, cela couvre 870 m de voie. Ces deux routes sont très empruntées par les cyclistes, les effets de ralentissement y sont déjà perceptibles. D'autres voies sont à l'étude afin d'enrichir ce circuit, Guingamp propose actuellement 12.5 km de circuits vélos.

Plusieurs typologies de circuits vélos existent actuellement sur Guingamp. Il y a des pistes vélos, des bandes cyclables, des trottoirs mixtes vélo / piétons, des zones de rencontres pour vélos, piétons, voitures et des Chaucidou. De plus, ces circuits sont aussi dotés d'une quinzaine de parking à vélos. En résumé: la place du piéton, du cycliste et de l'automobiliste sont des éléments majeurs de réflexion dans l'élaboration de tous les projets portés par la ville de Guingamp.

Une **nouvelle signalétique, la SIL**, en cours d'installation dans la ville

Que se cache t-il sous l'acronyme SIL? Outre sa traduction, Signalétique d'intérêt local, ce sont de longs mois de travail de collaboration étroite entre la ville de Guingamp et Guingamp Paimpol Agglomération qui ont permis d'arriver à la pose de ces nouveaux panneaux dans la ville.



Depuis quelques années, la ville de Guingamp réfléchissait au renouvellement de sa signalétique devenue quelque peu vieillissante. Parallèlement, Guingamp Paimpol Agglomération souhaitait mettre en place sur son territoire une signalétique cohérente et harmonieuse sur toutes les communes du territoire dans le cadre de sa compétence « développement touristique ». Un long travail de réflexion a donc été engagé entre la ville et l'agglomération afin de définir les sites à signaler, les emplacements pour les panneaux, le nombre de panneaux... Il a fallu d'abord procéder à l'actualisation des informations, puis à leur hiérarchisation et parfois à leur sélection pour obtenir une information claire et efficiente.

Le bilinguisme a bien entendu était intégré avec la collaboration de l'Office de la langue bretonne pour la traduction.

L'installation de l'ensemble de ces panneaux devrait être achevée au plus tard pour la fin avril.

Un coût partagé

Le coût de cette SIL est partagé entre Guingamp Paimpol Agglomération et la Ville, l'agglomération prend ainsi en charge toute la signalétique touristique, c'est-à-dire celle des sites historiques, des services et équipements touristiques et de loisirs, et la ville la signalétique concernant les administrations et les services de son territoire. La répartition est ainsi de 41 522 € pour l'agglomération et de 38 855 € pour la ville.

Un petit rappel au civisme concernant le **tri et la collecte des** déchets

L'agglomération assure la collecte des déchets ménagers résiduels (ordures ménagères bacs gris) et la collecte sélective (déchets triés en bacs jaunes) à domicile.

Le bac doit être sorti la veille ou le matin avant 5 h et rentré après la collecte ou au plus tard en fin de journée.

Il faut le présenter au pied de l'habitation, la poignée tournée face à la chaussée sans gêner la circulation des piétons.

Il doit être maintenu dans un bon état de propreté.

À défaut, un procès-verbal peut être établi.

En aucun cas, il ne peut rester en permanence sur le trottoir, il en va de la propreté de la ville et de la qualité de vie de tous, de l'accessibilité des trottoirs pour les personnes à mobilité réduite (poussettes, fauteuils...) et de l'image que nous devons donner d'une Petite cité de caractère.

Rappelons qu'un point d'apport volontaire est situé au fond de la place du Vally, il est à la disposition des Guingampais. Cependant, les déchets sont à déposer dans les containers enterrés et non à côté.



Dossier Un budget ambitieux de 22,7 millions d'€ voté le 29 mars par la nouvelle équipe municipale

La présentation de ce budget 2021* faite en séance du conseil municipal le 29 mars dernier a permis de rappeler la stratégie financière de la ville menée déjà depuis la dernière mandature.

Cette stratégie s'articule autour de 4 piliers :

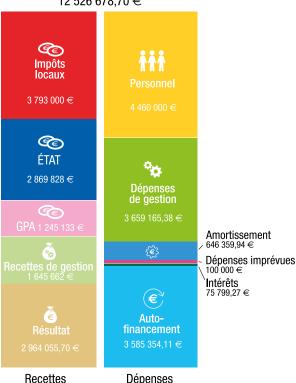
- 1. une gestion rigoureuse avec des dépenses de fonctionnement maîtrisées permettant de préserver une bonne capacité d'autofinancement,
- 2. la poursuite de la mobilisation des financements externes et la saisie de l'opportunité du plan de relance. Le budget d'investissement 2021 est ainsi financé avec 36 % de subventions,
- 3. un niveau d'investissement élevé afin de poursuivre la dynamique d'attractivité et de relance de l'économie
- 4. un maintien de la stabilité des taux d'imposition depuis 2010.
- * : Vous pouvez retrouver le diaporama présenté en séance sur le site internet de la ville et sur la page Facebook.

« Ce premier budget de la mandature est un budget qui permet d'avoir des ambitions et qui reste dans la continuité du précédent mandat » a précisé Philippe Le Goff en séance du conseil municipal. « la ville a saisi l'opportunité du plan de relance du gouvernement qui permet d'investir plus. En 2014. on était à 2 millions d'euros d'investissement. Ce budget affiche la volonté de rendre la ville attractive et de participer à la relance de l'économie locale ».

Vue d'ensemble du budget

FONCTIONNEMENT

12 526 678.70 €



INVESTISSEMENT

10 184 506,86 € Couverture du déficit € et réserves **Emprunt** 1 577 119,42 € 46 745,56 € Excédent 263 689.09 € Dépenses équipement 9 674 506,86 € Amortissement (€) Autofinancement capital dette

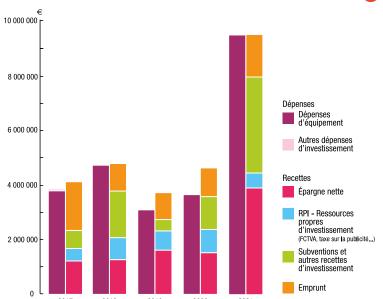
Dépenses

Recettes

Remboursement

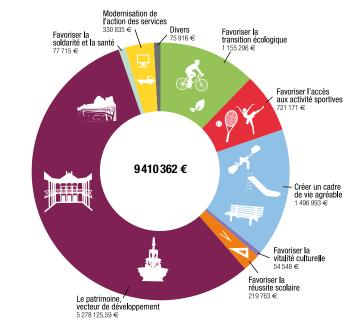
Le budget 2021 est exceptionnel avec un niveau de dépenses d'investissement qui atteint presque 10 millions d'€ avec un financement assuré avec un seul emprunt de 1,5 millions d'€. Ce montant sera même revu à la baisse grâce aux différentes demandes de subvention qui ont été déposées et qui sont actuellement en cours d'instruction (environ 500 000 €).

Ce niveau d'investissement est rendu possible grâce d'une part à une capacité d'autofinancement importante de plus de 3,5 millions d'€ qui correspond en quelque sorte «au résultat» de la section de fonctionnement (différence entre les dépenses et les recettes) et d'autre part à des subventions accordées de plus de 3.5 millions également.



Les dépenses d'investissement





Les indicateurs financiers de la ville de Guingamp sont au vert.

Une masse salariale maîtrisée en **baisse constante** depuis 2017 en raison de plusieurs facteurs :

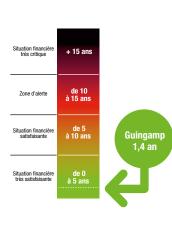
- une pyramide des âges favorable avec de nombreux départs en retraite.
- la réinterrogation permanente de notre organisation à l'occasion de chaque départ.
- les efforts d'adaptation par les services.

Des dépenses de fonctionnement maîtrisées.

Le budget 2021 prévoit ainsi une baisse des dépenses de fonctionnement de -1.21 % après 3 années de baisses successives.

Une capacité de désendettement de 1,4 année.

Ce ratio permet d'estimer en combien d'années d'exercices budgétaires la collectivité peut rembourser la totalité du capital de sa dette en supposant qu'elle v consacre l'intégralité de son épargne brute chaque année.







Un budget d'investissement pour poursuivre l'embellissement de la ville et la rendre attractive tant pour ses habitants que pour ses visiteurs, conforter et améliorer les équipements de la ville, sportifs et culturel, favoriser l'épanouissement des Guingampais et œuvrer en faveur de l'environnement.



La transition énergétique

Un bâti plus économe

- Isolation de la toiture de la Médiathèque
- Isolation et changement du système de chauffage à
- Isolation des combles de la mairie
- 700 000 € de travaux
- 25 % d'énergie économisée
- Plus de 11 000 € d'économie

L'extension des mobilités douces

Un budget de 222 500 € pour:

- 12.5 km de pistes cyclables supplémentaires.
- 15 nouveaux appuis vélos.

Agir pour la biodiversité

- Mise en place de l'écopâturage dans plusieurs secteurs de la ville
- Travail avec la LPO dans le cadre de la convention : installation de nichoirs, de murs à insectes, valorisation des vergers...

Une ville attractive et de projets

L'accès au sport pour tous

- Acquisition du terrain de Kerpaour auprès du Conseil départemental et rénovation et extension des vestiaires pour les deux équipes de football y évoluant: 357 000 €
- Installation à l'espace sportif de Cadolan d'un plateau de basket couvert : 291 000 €

Un cadre de vie agréable

- Aménagement de la place de la République et poursuite de l'intégration de l'art contemporain dans l'espace public : 806 000 €
- Installation de 5 nouveaux bancs soit au total 125 bancs en ville et de nouveaux conteneurs enterrés: 40 000 €
- Création d'une bibliothèque de rue et finalisation du carrefour des rues de l'Yser et Joffre : 161 200 €
- Amélioration de la voirie rue de l'Armor et rue Faven en accompagnement du projet de restructuration du quartier par Guingamp habitat: 200 000 €



Les nichoirs

Diversité et vitalité culturelle

- Poursuite de la mutation informatique à la Médiathèque
- Labellisation du Théâtre scène conventionnée d'intérêt national
- Poursuite du 100 % EAC : faire en sorte que 100 % des enfants et élèves de Guingamp bénéficient d'un parcours artistique et culturel cohérent durant leur temps de scolarité!





Une ville solidaire et intergénérationnelle



Favoriser la réussite éducative pour tous

- Maintenir les Temps d'activités périscolaires (TAP) et proposer un programme de qualité
- Développer le numérique à l'école : 50 000 €
- Poursuivre le plan pluriannuel de travaux et d'équipement dans les écoles : 170 500 €
- Renforcer le programme d'éducation artistique et culturelle au centre de loisirs
- Poursuivre l'intégration des produits bio et des repas végétariens dans les restaurants scolaires

Favoriser les solidarités et le secteur de la santé

- Un nouveau groupe médical à Saint-Michel pour conforter la présence de médecins sur le territoire et attirer de nouveaux soignants
- Malgré la pandémie, maintenir le lien avec les habitants
- Faire de la résidence Kersalic un établissement innovant



Une ville patrimoniale et touristique

Le nouveau groupe médical Saint-Michel

Restaurer le patrimoine historique

- Finaliser la restauration de la Prison et permettre l'installation de l'INSEAC dès la rentrée de septembre : 3810000 €
- Sauver de la ruine l'Hôtel de la Monnaie : 280 000 €
- Valorisation des remparts et lancement de la 4^e phase de restauration du Château de Pierre II: 96 350 €

Le patrimoine comme vecteur de développement

- Faciliter la restauration du patrimoine historique privé avec une convention avec la Fondation du patrimoine : 5 000 €
- Restaurer l'ancien laboratoire Castel pour y accueillir des activités tertiaires et conforter le dynamisme de la ville: 813000€

Animer la ville et l'espace public

- Conforter la l'extension « Central Park » (balançoire, tourniquet, parcours d'équilibre, rocher d'escalade): 173 000 €
- Poursuivre les expositions à ciel ouvert dans la ville avec pour 2021 une exposition des dessins d'Alain Goutal intitulée « Présences »
- Rendre ludique l'espace public avec la création d'un escape game pour découvrir la ville et conforter la labellisation Petites cités de caractère





Des services pour les habitants

Les services municipaux ont été mobilisés pour répondre aux problématiques et attentes liées à la pandémie : ouverture du centre de vaccination, maintien de l'ouverture au public du maximum de services, réactivité de la Médiathèque et du service culturel... Cette efficacité, tout en maintenant des charges de personnel raisonnées, n'est possible qu'en interrogeant de façon permanente notre organisation mais aussi en dotant les services d'équipements et matériels adéquats. 330 835 € sont ainsi prévus au budget avec notamment l'acquisition d'une nouvelle balayeuse pour un coût de 202 000 €.

Sitis, la 4° œuvre d'art contemporain sera installée place de la République

Une consultation a été lancée en octobre 2020 sur des sites spécialisés pour la création d'une œuvre d'art place de la République.

46 artistes ont proposé leur candidature. À ce stade, il leur était demandé de fournir des références artistiques, notamment d'installations d'œuvres dans l'espace public, une note d'intention et une simple esquisse de l'œuvre envisagée.

Un jury composé d'élus, d'un artiste, de représentants du Fonds régional d'art contemporain, du CAUE22 et de l'INSEAC, d'habitants et de riverains de la place s'est réuni le 18 novembre 2020 et a retenu 5 artistes auxquels il était demandé, pour cette deuxième étape, de fournir une note précise explicitant les choix et la démarche artistique, des élévations cotées de l'œuvre, des indications concernant son entretien et les modalités d'une concertation et médiation avec la population lors de son installation.

Le jury s'est ainsi réuni une seconde fois le 6 janvier 2021 pour retenir une œuvre parmi les 5 propositions. L'œuvre d'Alain Laboile, intitulée « Sitis », a séduit la majorité des membres du jury.





Qu'est ce que Sitis?

« Sitis est un exosquelette d'acier Corten, une cuirasse fragmentée.

Constituée d'une multitude de polygones disjoints, elle est une terre assoiffée. Chaque élément qui la compose est un vivant de cette terre.

Sa patine est une oxydation, une latérite stérile.

Sitis, démesurée, surplombe le point d'eau minimal.

C'est un point d'eau pour tous. Un prélèvement mesuré sur l'axe historique de l'eau.

Bien ancrées au sol, ses quatre pattes s'élancent vers le ciel. D'abord jointifs, les polygones laissent progressivement passer la lumière. Des pattes lisses jusqu'au corps disjoint, culminant à cinq mètres soixante.

Sitis se contorsionne, son museau s'approche à deux mètres dix du sol. Un mètre sépare la plus haute des trois vasques de son museau.

L'eau est à sa portée et Sitis est à portée de main.

Sitis regarde la rue du pot d'Argent comme on peut la regarder depuis cette

On peut aussi la voir depuis l'autre bout de la rue de la Pompe et même la découvrir entre deux bâtiments quand on descend de la place du Centre. On peut voir Sitis de loin et on peut s'en approcher.

On peut toucher ses pattes ou effleurer son museau.

Regarder le soleil traverser son corps et imprimer ses ombres découpées sur le sol. S'asseoir, contempler, échanger. Étancher sa soif à l'ombre de Sitis.»



Alain Laboile qui vit dans une maison isolée entourée de forêts a explicité la genèse de son œuvre.

Un faon s'est invité un matin dans son jardin.

«Baptisé Lili, recueilli et adopté par la fratrie, il a partagé fugacement notre vie.

Ce moment photographié, qui précède celui du premier contact, s'est ancré dans notre histoire familiale.

La faon a un pouvoir, celui d'émouvoir.

Entré dans notre imaginaire, par le biais du 7° art, il est devenu universel. J'avais encore gravé dans ma mémoire cette position précise de l'animal en équilibre précaire sur ses 4 pattes. Bambi découvre l'eau, d'abord sous forme de neige puis de glace.

Il se retrouve confronté à un environnement qu'il ne maîtrise pas. »

La médiation proposée par Alain Laboile a

également séduit les membres du jury. Il propose en effet la mise à disposition de deux mallettes pédagogiques à destination des écoles mais aussi des Ehpad, des centres de loisirs... avec deux axes principaux: comment sensibiliser le jeune public à l'art contemporain et l'art porteur d'un message écologique.



Qui est Alain Laboile?

Alain Laboile est un photographe français connu internationalement pour ses photographies de famille en noir et blanc. Il vit avec sa famille dans la campagne bordelaise.

Sculpteur de profession, il s'initie à la photographie dans les années 2000 et tourne rapidement son appareil vers sa famille et ses 6 enfants. La documentation au quotidien de leur vie de famille devient alors son sujet principal.

Depuis 2013, ses photos ont été exposées à Tokyo au Japon, à New Dehli en Inde et Santa Monica aux États-Unis, mais aussi en France, Autriche, Russie, Mexique, Cambodge, Brésil, Pays-Bas.



En France, la série «La Famille » fait partie de la collection permanente du Musée français de la photographie, à Bièvres.

À Guingamp, la culture s'est adaptée au contexte Covid.

ertes, le secteur culturel est mis à mal par la crise sanitaire, mais à Guingamp, création et offre culturelles se sont adaptées. Entre résidences, ateliers et diffusion. le service culturel a œuvré et œuvre à faire vivre et venir la culture au public. Et tous les lieux de culture n'ont pas leurs portes fermées, ainsi la médiathèque de la ville est ouverte au public aux mêmes horaires qu'avant la crise.

Le théâtre du Champ au Roy

Le théâtre, en tant que lieu physique, reste fermé en raison des règles sanitaires, mais pour autant, les actions culturelles se poursuivent et s'adaptent aux circonstances. En termes de création, la scène du Champ au Roy soutient des compagnies et les accueille en résidence artistique. Metteurs en scène, comédiens... continuent de créer et monter des spectacles, la réouverture des théâtres se

Pour faire se rencontrer l'art et la culture et le public jeune, des ateliers artistiques ont été menés dans les écoles, collèges et lycées. Pilotés par le service culturel, ils ont permis à des élèves de primaire de s'initier à la pratique du théâtre. Au lycée Pavie, des lycéens en première et terminale ont travaillé avec la photographe Isabelle Vaillant et une comédienne sur l'écriture, le portrait et l'autoportrait, travail mené autour de la diffusion d'un spectacle Autoportrait de ma grand-mère de Patricia Allio, reporté à ce printemps au théâtre.

Diffuser la culture est resté une priorité, malgré le contexte. Ainsi, le service culturel a sollicité des musiciens de l'Orchestre de Bretagne pour venir se produire dans les écoles et collèges de Guingamp pour leur offrir des impromptus musicaux. Ce sera bientôt le tour des lycéens.





Dans le cadre de la démarche 100 % EAC. l'affiche du festival a été réalisée par Hortense Druguet. étudiante en BTS design graphisme au lycée Joseph Savina.



Tout au long de la saison, le Théâtre du Champ au Roy mène de nombreux proiets d'éducation artistique et culturelle. Ici le fruit d'un travail sur l'autoportrait avec une classe de terminale et la photographe

Autre impromptu musical: Malo, ce groupe et son chanteur-musicien Jérôme, qui a créé un spectacle autour de Georges Brassens, s'est adapté aux circonstances. À défaut du théâtre, il s'est exporté à la Résidence de Kersalic et à la Médiathèque de Guingamp pour se produire devant des iauges réduites mais séduites.

Le festival PasSages, temps fort qui met l'accent sur les ados, dont le théâtre est la cheville ouvrière (en partenariat notamment avec GPA) a revu son organisation pour le rendre possible malgré la fermeture du théâtre. La culture aura donc continué par et pour les jeunes et la présente édition s'est adaptée en allant dans les établissements scolaires.

Ainsi la pièce de David Lescot, J'ai trop d'amis s'exporte au collège: comédiens, régisseurs et metteur en scène font preuve d'adaptation et déplacent leur décor directement dans les collèges de Guingamp et alentours. La compagnie KF et ses deux comédiennes, Camille Kerdellant et Rozenn Fournier, ont joué dans les lycées leur nouvelle création La galette des reines (parole de femmes dont le parcours de vie n'est pas le modèle attendu).

Le festival est aussi l'aboutissement d'un projet ambitieux d'éducation artistique et culturelle mené par le Théâtre, l'Orchestre de Bretagne, l'UFFEJ (Union française du film pour l'enfance et la jeunesse) et le collège Jacques Prévert. Ainsi, une classe de 5^e, accompagnée par le compositeur Ollivier Leroy et des musiciens travaillent depuis octobre à un ciné-concert dont la représentation est reportée à juin.



Atelier ciné-concert avec une classe de 5^e de collège Prévert, encadrée par l'enseignant Gwendal Le Bras, avec le compositeur Ollivier Leroy.

La Médiathèque

Malgré le contexte Covid et le secteur culturel mis à mal par celui-ci, la médiathèque de Guingamp n'est pas en reste et fait partie de ces rares lieux culturels ouverts au public, selon un protocole sanitaire

L'emprunt de document (livres, CD, DVD, presse) est donc possible ainsi que la consultation sur place des collections. Les postes informatiques et accès internet/Wifi demeurent disponibles.

Par ailleurs. l'accueil des classes se poursuit et à ce jour seules les animations sont annulées et repoussées à des dates ultérieures, les expositions ont été maintenues, telles celle consacrée à Georges Brassens ou celle à venir de Joseph Le Monnier (1866/1921) et ses photographies de Guingamp, reportée au 19 mai.

Une médiathèque pour petits et grands

Un large espace dédié aux albums jeunesse est proposé aux tout petits, avec un mobilier adapté à leur âge. Le secteur ieunesse propose romans, contes, documentaires, bandes dessinées...

Les secteurs adulte et audiovisuel ne sont pas en reste de ressources aussi riches que diversifiées, tous supports confondus.

Tel le rayon **bandes dessinées**, particulièrement abondant; des centaines de titres sont proposés par la médiathèque, pour un public varié, il y en a pour tous les goûts, aventure, western, histoire, humour, fantasy, en passant par les romans graphiques et les mangas, impossible de ne pas y trouver son compte.

Vous ne pouvez pas fréquenter les musées? La Médiathèque vous propose l'accès libre à l'art et la culture en explorant les rayonnages des ouvrages consacrés aux arts, de la sculpture au cinéma, en passant par la musique, le design, la photographie... Des centaines de titres sont disponibles et empruntables.

Alors gu'aller au concert et au cinéma est encore impossible, un grand nombre de films et d'albums musicaux avec droit de consultation sont disponibles au prêt. Le choix est très large comme nombreux en offre. D'où l'intérêt de prendre une carte d'abonnement pour avoir la possibilité d'emprunter les documents de son choix : livres, revues, CD. DVD.

Une médiathèque en ligne, accessible à tout moment

L'abonnement donne encore accès à un certain nombre ressources en ligne, à lire, écouter, voir,

Via l'onglet 24 h sur 24 h du site de la médiathèque, un accès à des livres numériques est proposé, environ 100 titres sont disponibles. Un partenariat avec la Philharmonie de Paris permet un accès à de

nombreuses ressources musicales (concerts, dossiers, vidéos...) Le partenariat avec Arte Vidéo, vous permet encore de visionner trois films par mois.

Enfin, un accès à la plateforme d'autoformation *Tout Apprendre* vous permet de suivre des cours dans des domaines très variés, que ce soit les langues, la couture, la photo, la bureautique, le sport...

De la gratuité (pour les résidents guingampais non imposables ou de moins de 26 ans), au coût maximal de 40 € pour une famille entière résidant hors de Guingamp, les tarifs sont peu onéreux.



Le rayon livres d'art



Le ravon bandes dessinées

La médiathèque en pratique

Nouvellement installée, une borne de prêt vous permet d'emprunter des documents en toute autonomie, sans passer par l'accueil.

Pour le retour, si vous n'avez pas le temps de vous rendre à la médiathèque aux heures d'ouverture, une «boîte retour» est à votre disposition devant le hall. Ouverte le mardi (de 12 h à 18 h) le mercredi (de 10 h à 12h et de 14h à 18h), le vendredi (de 10h à 12h et de 15h à 19h), le samedi (de 10h à 12h et de 14h à

http://mediathegue.ville-guingamp.fr https://www.facebook.com/Médiathèque-de-Guingamp

17

Vos **nouveaux** commerçants



Du nouveau pour les passionnés de chevaux!

Au 43 rue des Ponts-Saint-Michel, la sellerie de Guingamp tenue par la passionnée Charlotte Boubennec a ouvert ses portes en ce début avril.

On dit que lorsqu'on a goûté très jeune à l'équitation et côtoyé les chevaux, on en devient très vite accro. C'est le cas de Charlotte 29 ans et 20 ans de pratique, des études menées au lycée de Kernilien, un BTS et une licence en métiers du conseil en élevage en poche.

Elle a exercé comme conseillère en élevage bovin et laitier. Cependant, au bout de 7 ans, la passion pour les chevaux ne la quittant pas, celle qui participait encore aux championnats de France élite club en 2016 décide d'ouvrir un commerce dédié aux cavaliers et aux chevaux. C'est chose faite. Après une sérieuse étude de marché, Guingamp s'est imposée comme la ville la plus marchande pour son projet.

Il faut aller à St-Brieuc ou Morlaix pour trouver l'équivalent en matière d'équipements équestres.

Dans sa jolie boutique, elle propose pantalons, polos, sportwear, bombes, bottes... pour les cavaliers et tapis, couvertures, guêtres, licols, longes, filets, cordelettes... pour les chevaux. En plus de l'équipement pour la pratique, on trouve des compléments alimentaires et des produits de soins pour les équidés.

Enfin, un gros plus pour tout propriétaire d'un cheval : elle se charge du lavage des tapis. Charlotte vous accompagnera également sur les concours avec son fourgon prêt pour l'itinérance.

La Sellerie de Guingamp - 43, rue des Ponts Saint-Michel
Du mardi au samedi de 9 h 30 à 19 h (18h45 pendant le couvre-feu) et le lundi à partir de 14 h. 07 52 52 50 96

f ☑ la sellerie de Guingamp

Une nouvelle adresse pour les gourmands : **O'Miam**

Rami Ghiloufi et Houssem Dellalou sont aux fourneaux de l'enseigne O'Miam au 12 rue des Ponts-Saint-Michel. Venus de Plouaret et de Pleumeur-Bodou, ils ont misé sur «une ville plaisante et qui est dynamique» pour ouvrir leur commerce.

Le restaurant propose des pizzas élaborées à partir de produits frais et cuites dans un superbe four à bois. Pas moins d'une vingtaine de propositions sur la carte auxquelles viendront par la suite s'ajouter des pizzas « de luxe » aux pistaches ou à la truffe par exemple.

Le week-end, ils vous mitonnent du couscous, l'offre s'étoffera ensuite de taiines.

Le duo a une bonne expérience dans la restauration, pâtisserie/boulangerie pour Houssem et pour Rami 15 ans chez Pizza Sprint où cet informaticien a gravi les échelons jusqu'à devenir responsable du marketing.

Dès que possible, 20 tables permettront de passer du mode à emporter ou à livrer dans un rayon de 8 km à celui de restaurant.



Expressions | Meur à soñj

Les collectivités et les élus locaux sont en première ligne pour lutter contre la pandémie et ses conséquences. En complément de l'action de l'État, nous multiplions les initiatives et mobilisons de nombreuses ressources pour protéger les citoyens, développer de nouvelles solidarités, maintenir les services publics ouverts et soutenir les tissus économiques et associatifs locaux.

Le monde de demain, à l'issue de cette crise sanitaire, sera différent. Parmi les changements qui se profilent, nous vivrons demain dans un monde plus durable, cela fait partie de nos enjeux prioritaires. Certains veulent travailler différemment, plus souvent en télétravail, avec une consommation locale...

Notre ville se doit de répondre à ces besoins et est déjà engagée dans cette démarche avec par exemple, la poursuite de l'intégration du bio dans les repas de nos enfants à la cantine et en encourageant des filières locales créatrices d'emploi. La crise sanitaire que nous traversons nous encourage à accélérer cette dynamique, et nous continuons dans notre politique, à améliorer la qualité de vie de nos habitants: ouverture à la culture pour tous, amélioration de l'accès à la santé, investissements à destination des associations... Nos actions reconnues, qui se poursuivent, ont permis de constater une augmentation de la population guingampaise dont nous nous réjouissons.

Alors ensemble, relevons les défis d'aujourd'hui et de demain, et donnons-nous les moyens.

MAJORITÉ GUINGAMP, Guingamp Avance - EN HENT!

Le dernier conseil municipal a permis lors du vote du budget d'avoir des échanges riches permettant de comprendre l'intérêt d'avoir une pluralité politique au sein de cette assemblée.

Notre commune dispose d'un excédent de 3 millions d'euros. J'ai proposé d'en faire bénéficier les agents de la commune, en terme de recrutement et d'augmentation de salaires pour renforcer les services publics municipaux. La droite, elle, a décerné un satisfecit à la majorité pour sa maîtrise de la masse salariale. J'ai une fois de plus interpellé le leader de la majorité et à travers lui l'exécutif de GPA sur l'absence de taxation, à travers les compétences de Guingamp Paimpol Agglomération, des logements vacants afin de financer un service d'hygiène et lutter contre le logement indigne par la mise en place d'un permis de louer.

J'ai donné de la voix contre les élus (PS ou LREM) de l'agglomération qui refusent de payer le forfait scolaire à l'école Diwan de Guingamp. Ils vont maintenant être obligés de s'y plier grâce au changement de loi en la matière. J'ai aussi invité la majorité municipale, après avoir salué son action dans ce domaine, à aller plus loin en mettant en place un livret de famille bilingue breton-français et en s'engageant plus loin dans la charte « Ya d'ar Brezhoneg »(Oui à la langue bretonne). Ces échanges contribuent au niveau local à créer une atmosphère normalisant la place de la langue bretonne dans la vie publique. J'ai redis mon souhait de voir un espace dédié à l'organisation de fêtes et débats émerger dans notre ville et proposé un vœu, adopté à l'unanimité, en soutien aux intermittents en lutte pour une année blanche supplémentaire pour le calcul de leurs droits à l'indemnisation.

GAEL ROBLIN KUMUN GWENGAMP-GUINGAMP EN COMMUN

Revenons sur le budget 2021 voté en séance municipale du 29 mars : 10 millions d'investissement rendu possible grâce au plan de relance de l'État. L'essentiel de ce montant est dévolu au patrimoine dont près de 4 millions d'euros à la fin de la restauration de la prison. Ce choix d'améliorer l'espace public est louable mais il ne suffit pas. En effet, il ne faut pas faire de Guingamp une belle coquille vide privée de son vitellus. Une politique plus équilibrée en faveur d'une économie diversifiée permettrait à la ville d'améliorer son attractivité et sa mixité sociale. De plus, les investissements en matière d'environnement ne sont pas à la hauteur des défis écologiques et climatiques; en particulier, on doit viser à un parc automobile municipal 100 % électrique...

Portez-vous bien et protégez vos proches

LISTE GUINGAMP MA VILLE

Infos diverses | Keloù a bep seurt

Inscriptions sur les listes électorales

Les demandes d'inscription sur les listes électorales sont désormais reçues toute l'année. Les années avec scrutin, elles sont prises en compte jusqu'au 6º vendredi précédant la date du vote.

Pour les prochains scrutins des élections départementales et régionales fixés aux dimanches 13 et 20 juin 2021, vous pouvez par conséquent vous inscrire sur les listes électorales jusqu'au 7 mai 2021. N'hésitez pas à faire votre démarche en ligne!

Tout changement d'adresse dans la commune doit impérativement être signalé au service Élections pour éviter une radiation d'office des listes électorales.





Le Programme d'intérêt général « Énergie & Adaptation » de Guingamp-Paimpol Agglomération

Propriétaire occupant ou bailleur, vous pouvez peut-être bénéficier, sous conditions, d'un accompagnement technique (diagnostic et aide à la décision) et de financements conséquents (subventions de l'Agence nationale de l'habitat, de l'Agglomération, prime « Habiter Mieux »...) pour réaliser un certain nombre de travaux visant l'amélioration de votre logement: économies d'énergie et amélioration de votre confort et adaptation de votre lieu de vie et préservation de votre autonomie.

Le Centre de Développement de l'Habitat et l'Aménagement des Territoires (CDHAT) est missionné par l'agglomération pour vous accompagner, gratuitement, de manière neutre et individualisée, dans toute la démarche : diagnostic, expertise, conseils, constitution et suivi du dossier de demande

Une permanence mensuelle gratuite a lieu à Guingamp le 1er jeudi du mois de 10 h à 12 h au siège de l'Agglomération à Guingamp, 11 rue de la Trinité. Prise de rendez-vous auprès du CDHAT au 02 96 01 51 91

L'Établissement français du sang a besoin de vous

Les hôpitaux ont besoin de sang et les dons sont en baisse en ce moment. Malgré le confinement imposé, les donneurs sont autorisés à aller donner leur sang car c'est vital pour nombre de patients.

Comme pour toutes les activités, les mesures de distanciation et les gestes barrières sont appliqués sur les lieux de collecte de sang. Pour réguler les flux, il est indispensable de prendre rendez-vous, choisissez votre jour et heure de rendez-vous sur : https://mon-rdv-dondesang.efs.sante.fr. L'EFS vous attend à Guingamp, au stade de Roudourou, les 21, 22 et 23 juin.







Que faire lors de la découverte d'un nid de frelons asiatiques?

- Ne pas engager une destruction seul au risque de vous mettre en engendrer une inefficacité (une fondatrice non détruite sera amenée à recréer un nouveau nid) ou une attaque collective des frelons pour
- Mettre en place un périmètre de sécurité limitant l'accès autour du nid.
- Contacter la mairie pour la destruction du nid.



EXPOSITION | DISKOUEZADEG PHOTOGRAPHIQUE | POLTREJOÙ

19 mai → **25** juillet | Eus an **19** a viz Mae d'an **25** a viz Gouere



Guingamp - Gwengamp Joseph [1866 - 1921] LE MONNIER

Guingamp - Avaugour & Penthièvre Gwengamp - Avalgor ha Pentevr

Espace François-Mitterrand - Guingamp Kreizenn François-Mitterrand - Gwengamp Du mercredi au dimanche de 14h à 18h30, Digor eus ar Merc'her d'ar Sul etre 2e ha 6e30 g.m. le vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h30 Ar Gwener adalek 10e betek kreisteiz hag adalek 2e betek 6e30 g.m. Informations: **02 96 44 06 60** Evit gouzout hiroc'h: 02 96 44 06 60



